

吴世昌学术文丛

吴世昌 著 吴令华 编

# 文史雜談

啓功題籤

北京出版社

## 目 录

|                        |       |
|------------------------|-------|
| 释《书》《诗》之“诞” .....      | ( 1 ) |
| 《诗》三百篇“言”字新解 .....     | (15)  |
| “舍我穡事而割正夏” .....       | (33)  |
| 从“庄公寤生”说起 .....        | (36)  |
| 《汉书·外戚传》“对食”解 .....    | (40)  |
| 关于宫中“对食” .....         | (47)  |
| 《庄子·秋水》篇阙文臆补 .....     | (52)  |
| 陶渊明文中讹字 .....          | (57)  |
| 诗与语音 .....             | (59)  |
| 《礼记·檀弓》篇对后世文学的影响 ..... | (83)  |
| 魏晋风流与私家园林 .....        | (93)  |
| 重新评价历史人物——试论韩愈其人 ..... | (126) |
| 《聊斋志异丛论》序 .....        | (138) |
| 书札套语 .....             | (145) |
| 《桐桥倚棹录》跋 .....         | (148) |
| 石勒奖赏捕己者 .....          | (150) |
| 略论我国古代俯身葬问题 .....      | (152) |
| 密宗塑像说略 .....           | (162) |
| 条件反射是谁先发现的 .....       | (190) |

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| 饮食与文明·····              | (207) |
| 中国饮食史料丛谈·····           | (213) |
| 思想复员论·····              | (262) |
| 中国青年运动的周期·····          | (271) |
| 政治民主与经济民主·····          | (279) |
| 中国需要重建权威·····           | (285) |
| 中国文化与现代化问题·····         | (297) |
| 中国文化与民主政治·····          | (307) |
| 论学术道德·····              | (312) |
| 论近十年的教育政策·····          | (322) |
| 论重点教育和留学政策·····         | (327) |
| 现代国家的道德基础·····          | (334) |
| 论存储反应·····              | (341) |
| 关于“军与民的社会地位”·····       | (350) |
| “一二·九”运动的前奏             |       |
| ——回忆“九·一八”后的学生抗日运动····· | (355) |
| 附录 吴世昌的治学道路及贡献····· 刘扬忠 | (388) |
| 编后记····· 吴令华            | (441) |

## 释《书》《诗》之“诞”

去年寒假中因为研究古文文法中的一个问题，用图解法分析古代的句法，分析到《书·君奭》的“‘诞’无我责”，就没有法子下手，因为历来治《书》、《诗》的经学大师一味陈陈相因的把它——诞——释作副词“大”，固然说不过去；就是依王引之的《经传释词》说它是发语词，也不能叫人满意。因为在文法的图解中，即使是一个标点，也得给它一个地位；依王氏说，这个“诞”字就没有图解上的地位了。而实际上这个“诞”字在《书》、《诗》中占的地位异常重要。它所表示的有：

- 一 时间的关系。
- 二 语气的缓急。
- 三 命令的句式。
- 四 反诘的句式。
- 五 事物的所属格。
- 六 指示代名词。
- 七 子句与主句的连络。

(说详下)

释“诞”字作副词“大”的，把原文句子弄得支离破碎，太“不成话”，实在没有法子叫人佩服。朱熹传诗，觉

得历来的旧注有点看不下去，最先说：“诞，发语词。”（《诗集传》，卷十七，《生民》篇三之二）王引之承朱说，又把《书》、《诗》中有“诞”字的句子收集起来（但没有完全收齐），归纳出两条原则：

一 “诞”，发语词，《书·大诰》曰：“殷小腆，‘诞’敢纪其叙”，……诸“诞”字皆发语词。

二 “诞”，句中助字也，《书·大诰》曰：“肆朕‘诞’以尔东征”，是也。说者训为“大”，亦失之。（《经传释词》卷六，“诞”字条下）

这个说法比前人高明得多，不致于“诂籍为病”，但王氏只做了破坏的工作，破坏历来“‘诞’大也”的说法，却没有做建设的工作，求出“诞”字的真义；以致把上述的七种重要的作用都忽略了。

我们现在且把《书》、《诗》中的“诞”字一齐找了出来，条分栉比，分析综合，先看看到底是什么一回事，再看各家的传说是否能够同意？

《书》中的“诞”凡 23 字（暂不分今古文）：

- 1 《大禹谟》：“帝乃‘诞’敷文德舜于羽于两阶”
- 2 《汤诰》：“王归自克夏至于亳‘诞’告万方”
- 3 《盘庚》：“盘庚作惟涉河以民迁乃诰民之弗率‘诞’告用亶其有众咸造”
- 4 《盘庚》：“汝不谋长以思乃灾汝‘诞’劝忧今其有今罔后汝何生在上”
- 5 《泰誓》：“肆予小子‘诞’以尔众士殄歼乃仇”
- 6 《泰誓》：“惟我有周‘诞’受多方”

7 《武成》：“我文考文王克成厥勋‘诞’膺天命以抚方夏”

8 《大诰》：“殷小腆‘诞’敢纪其叙”

9 《大诰》：“矧今天降戾于周邦惟大艰人‘诞’邻胥伐于厥室尔亦不知天命不易”

10 《大诰》：“矧今卜并吉肆朕‘诞’以尔东征”

11 《微子之命》：“乃祖成汤克齐圣广渊皇天眷佑‘诞’受厥命抚民以宽”

12 《康诰》：“天乃大命文王殪戎殷‘诞’受厥命越厥邦厥民”

13 《酒诰》：“在今后嗣王酣身厥命罔显于民祇保越怨不易‘诞’惟厥纵淫泆于非彝用燕丧威仪”

14 《酒诰》：“越殷国灭无罹弗惟德馨香祀登闻于天‘诞’惟民怨庶群自酒腥闻在上”

15 《洛诰》：“迪将其后监我士师工‘诞’保文武受命乱为四辅”

16 《洛诰》：“惟周公‘诞’保文武受命惟七年”

17 《多士》：“在今后嗣王‘诞’罔显于天矧曰其有听念于先王勤家”

18 《多士》：“‘诞’淫厥泆罔顾于天显民祇”

19 《无逸》：“相小人厥父母勤劳稼穡厥子乃不知稼穡之艰难乃逸乃谚既‘诞’否则侮厥父母曰昔之人无闻知”

20 《君奭》：“小子同未任位‘诞’无我责”

21 《多方》：“惟帝降格于夏有夏‘诞’厥逸不肯戚言于民”

22 《多方》：“惟圣罔念作狂惟狂克念作圣天惟五年殪眚之子孙‘诞’作民主罔可念听”

23 《顾命》：“敢敬告天子皇天改大邦殷之命惟周文

或‘诞’受爰若克恤西土”

《诗》中的“诞”凡10字：

- 1 《邶·旄丘》：“旄丘之葛兮何‘诞’之节兮”
- 2 《大雅·皇矣》：“‘诞’先登于岸”
- 3 《大雅·生民》：“‘诞’弥厥月先生如达”
- 4 《大雅·生民》：“‘诞’置之隘巷牛羊腓字之”
- 5 《大雅·生民》：“‘诞’置之平林会伐平林”
- 6 《大雅·生民》：“‘诞’置之寒冰鸟覆翼之”
- 7 《大雅·生民》：“实覃实訐厥声载路‘诞’实蒍蒍克岐克嶷以就口食”
- 8 《大雅·生民》：“‘诞’降嘉种维秬维秠维糜维芑”
- 9 《大雅·生民》：“‘诞’后稷之穉有相之道”
- 10 《大雅·生民》：“‘诞’我祀如何或舂或揄或簸或蹂”

（以上33例暂时不加标点，因为在未知道每一个字的确义之前是无法标点的。）

历来说《书》传《诗》的对于这个字的解释大概可以分作两派：第一派是从汉儒起，<sup>①</sup>包括疏《十三经》的孔颖达，<sup>②</sup>以

①②见《尚书注疏》卷8、页11、13；卷12，页20、26；卷13，页4；…及《毛诗注疏》卷23，页74；卷24，页7、11。

至宋儒如黄度,<sup>①</sup> 吕祖谦,<sup>②</sup> 蔡沈,<sup>③</sup> 胡士行,<sup>④</sup> 林之奇,<sup>⑤</sup> 李樗、黄樛,<sup>⑥</sup> 元朱祖义,<sup>⑦</sup> 清孙星衍<sup>⑧</sup> 等,他们有的根据《尔雅·释诂》舍人注及《玉篇》、《广韵》、《一切经音义》所引的解释,有的承受师说,都把它糊里糊涂解作:“诞,大也。”甚至于连清儒如编《经籍纂诂》的阮元,做《说文义证》的桂馥,也都不加深考,贸贸然在“诞”字条下加上“大也”两个字。第二派是把它释作并无意义的助词。那是朱熹开的端。<sup>⑨</sup> 以后刘淇、<sup>⑩</sup> 王引之、<sup>⑪</sup> 俞樾<sup>⑫</sup> 及吾师杨遇夫先生<sup>⑬</sup> 都不满于前人的解释,赞成并无意义的一说。这一说的缺点上面已经说过,我们还是不能满意。所以我从上列的三十三例中,重新比较出下列的结论:

诞,其也,当也。

① 见《尚书说》卷3,页14;卷5,页2、4、5、11、12、21;卷6,页7、11。通志堂本。

② 见时澜《增修东莱诗说》卷9,页1;卷19,页4;卷20,页4;卷21,页7;卷23,页13;卷24,页6;卷26,页10;卷28,页3、9。通志堂本。

③ 见《书集传》卷3,页14;卷4,页20、22、24、29;卷5,页6、8、9、19、20;卷6,页9。通行本。

④ 见《尚书详解》卷5,页5、6;卷7,页20;卷8,页10。通志堂本。

⑤ 见《尚书全解》卷3,页17;“殷小腆,诞敢纪其极……要之,其所言者必殷人叛背之事,然其语则聱牙难通。”通志堂本。

⑥ 见《毛诗李黄集解》卷32,页5,页12。通志堂本。

⑦ 见《尚书句解》卷5,页3、4;卷7,页10、11、12;卷8,页1、6、7;卷9,页3、4。通志堂本。

⑧ 见《尚书今古文注疏》,《皇清经解》卷745,页8、9;卷754,页3、7;卷755,页5;卷756,页6;卷759,页8、13;卷760,页12;卷762,页6。

⑨ 证例见前。

⑩ 见《助字辨略》卷3,页34。

⑪ 证例见前。

⑫ 见《群经平议》卷6,页18。春在堂本。

⑬ 见《词詮》卷2,页11、12。

我的理由是：

一 诞、当同一声纽，原系一声之转。

二 其、当古文中通用。证例见下。

但我们既欲拿“其”和“当”解释“诞”字，先得明了“其”和“当”本身的意义。

一 “其”字的用法有下列五种：

1 介词，乃也。《盘庚》：“越‘其’罔有黍稷”，犹云：“爰‘乃’罔有黍稷”也。《洛诰》：“凡民惟曰不享，惟事‘其’爽侮。”《诗·蟋蟀》“蟋蟀在堂，岁聿‘其’暮。”《八月》：“八月‘其’获。”这几个“其”都应该释作“乃”。这类的例子王引之曾举出二三十个，见《经传释词》卷五“其”字条下。

2 命令副词，且也，当也。命令者身分大，口气急的时候作“当”也。例如《盘庚》：“‘其’克从先王之烈！”《洛诰》：“女‘其’敬识百辟享。”口气较缓的作“且”也，但较“且”字又重一些。例如《君奭》：“君肆‘其’监于兹。”《左》隐三年：“吾子‘其’无废先君之功”，《周语》：“王‘其’祗祓，监农不易。”

3 反诘副词，岂也。王氏谓：“‘岂’‘其’音近，故两字互通。”《盘庚》：“若火之燎于原，不可乡迕，‘其’犹可扑灭？”《大诰》：“厥考翼‘其’肯曰：予有后弗弃基？”《酒诰》：“我‘其’可不大监抚于时？”《左》僖五年：“一之为甚，‘其’可再乎？”又十年：“欲加之罪，‘其’无辞乎？”《论语·雍也》：“犁牛之子骍且角，虽欲弗用，山川‘其’舍诸？”诸“其”字皆“岂”也。

4 所属形容词，今言“他的”，与“厥”同义。《左》襄二十五年：“晏子立于崔氏之门外，‘其’人曰：‘死乎？’”

《左》昭七年：“元尚享卫国，主‘其’社稷。”《礼记·大学》：“君子贤‘其’贤而亲‘其’亲。”《史记·文帝纪》：“‘其’岁，新垣平事觉。”

5 指示代名词，指示某一事物的本身。例如：《论语·泰伯》：“才难，不‘其’然乎？”《汉书·刘向传》：“书奏，泰、显疑‘其’更生所为。”

二 “当”字的用法有二种：

1 助动词，宜也，应也，与“其”字的第二种用法相同而语气稍殊。《史记·秦始皇纪》：“秦之地，可全而有，宗庙之祀，未‘当’绝也。”又《曹相国世家》：“天下事非若所‘当’言也。”此类例甚多，不赘举。

2 时间副词，用以连子句于主句。《孟子》：“‘当’在宋也，余将有远行。”《史记·项羽本纪》：“‘当’是时，楚兵冠诸侯。”

“其”和“当”的用法当然不止这几种，但用以解释“诞”字，这几种已够用。故不多引。

“其”和“当”的意义明了以后，我们可以用这“诞，其也，当也”的钥匙来开《书》、《诗》中几千年来学者们老是开不了的有“诞”字的文句了：

一 《书经》之部：

1 《盘庚》：“盘庚作。惟涉河以民迁。乃诰民之弗率；‘乃’告用亶，其有众咸造！”

2 《盘庚》：“汝不谋长以思乃灾，汝‘其’劝忧。今其有今罔后，汝何生在上？”

3 《大诰》：“殷小腆，‘其’敢纪其叙？”

4 《大诰》：“矧今天降戾于周邦，惟大艰人；‘其’

邠胥伐於厥室，尔亦不知天命不易。”

5 《大诰》：“矧今卜并吉，肆朕‘当’以尔东征。”

6 《康诰》：“天乃大命文王，殪戎殷；‘乃’受厥命，越厥邦厥民。”

7 《酒诰》：“在今后嗣王酣身，厥命罔显于民。祇保越怨不易。‘其’惟厥纵淫佚于非彝？用燕丧威仪！”

8 《酒诰》：“越殷国灭无罹；弗惟德馨香，祀登闻于天，‘其’惟民怨？庶群自酒，腥闻在上，故天降丧于殷。”<sup>①</sup>

9 《洛诰》：“迪将其后，监我士师工；‘乃’保文武，乱为四辅。”

10 《洛诰》：“惟周公‘乃’保文武受命，惟七年。”

11 《多士》：“在今后嗣王。‘乃’罔显于天，矧曰其有听念于先王勤家？”

12 《多士》：“‘其’淫厥（其）佚，罔顾于天显民祇。”

13 《无逸》：“相小人，厥父母勤劳稼穡；厥子乃不

<sup>①</sup> 本节断句依俞樾说，见《群经平议》卷5，页30，《春在堂丛书》本。

知稼穡之艰难。乃逸乃谚，既‘诞’<sup>①</sup> 否则侮厥父母曰：‘昔之人无闻知。’”

14 《君奭》：“小子同未任位，‘其’无我责。”

15 《多方》：“惟帝降格于夏，有夏‘当’厥（其）逸，不肯戚言于民。”

16 《多方》：“惟圣罔念作狂，惟狂克念作圣。天惟五年，须臾之于孙。‘其’作民主，罔可念听。”

17 《顾命》：“敢敬告天子：皇天改大邦殷之命。惟周文武，‘其’受爰若，克恤西土。”

——以上 17 例

## 二 《诗经》之部：

① 俞樾云：“‘诞’字，汉石经作‘延’，‘否’字，汉石经作‘不’，俱当从之，《尔雅·释诂》：‘延，长也。’‘长’与‘久’同义，此承‘乃逸乃谚’而言。其始逸豫游戏，叛谚不恭而已，及既长久，则且轻侮其父母也。‘不’乃语辞，枚传以‘不欺’解之，未得其旨。下文：‘民否则厥心违怨，否则厥口诅祝’，段氏玉裁曰：‘否则’皆‘丕则’之误。上文‘丕则有愆’，《康诰篇》：‘丕则敏德’。此处文理蒙上直下，恐不似今人俗语云‘否则’也。按：段说固是，然‘不’‘丕’‘否’古字通用，亦不必以‘否’字为误。‘延’之为‘诞’，犹‘不’之为‘否’，《汉书·古今人表》‘赧王延’，《史记·索隐》作‘诞’，学者不达假借之例而必泥字为说，然则由逸豫而叛谚，而欺‘诞’，事本相因，何不曰：‘乃逸，乃谚，乃诞’而变其文曰‘既诞’乎？”见《群经平议》卷 6，页 14。

世昌按：俞氏此说，不但解明了“既诞”的“诞”字的衍误，并且还指出历来学者把它“释作欺诞”之“诞”的错误。“欺诞”的意思，已经是“大”字引申出来的了。《列子·黄帝篇》：“吾不知子之有道而‘诞’子。”《一切经音义》卷 18 引作：“大也，不实也。”从“大”到“不实”，从“不实”到“欺诞”或“荒诞”，这“诞”字的解释在时代上迁变的痕迹，很清楚的可以看出来。

- 1 《邶·旄丘》：“旄丘之葛兮，何‘诞’之节兮！”①
- 2 《大雅·皇矣》：“‘其’先登于岸。”
- 3 《大雅·生民》：“‘当’弥厥月，先生如达。”
- 4 《大雅·生民》：“‘当’置之隘巷，牛羊腓字之。”
- 5 《大雅·生民》：“‘当’置之平林，会伐平林。”
- 6 《大雅·生民》：“‘当’置之寒冰，鸟覆翼之。”
- 7 《大雅·生民》：“实覃实訐，厥声载路，‘乃’实  
匍匐，克岐克嶷，以就口食。”
- 8 《大雅·生民》：“‘乃’降嘉种：维秬，维秠，维  
糜，维芑。”
- 9 《大雅·生民》：“‘当’后稷之穡，有相之道。”
- 10 《大雅·生民》：“‘当’我祀如何？或舂，或揄，  
或簸，或蹂。”

——以上 10 例

上面《书经》之部②的 3、12 两例中的“诞”字是时间副词，相当于今语的“于是”“然后”，用以说明上下句举事的次序：“把不听话的人民召集起来，然后告诉他们不迁的利害。”“文王灭了戎殷，于是就受了天命。”文句极清楚。第 15、16、17，和《诗经》之部第 7、8，五例同。《书》第

① 这一个“诞”字，我起先以为当依毛传作“阔”解。许谦《诗集传名物抄》云：“葛始生，其节蹙而密；既长，其节阔而疏。”（卷 2，页 12，通志堂本）初看颇有理由。但顾颉刚先生云：“……毛传训‘诞’为‘阔’，盖从‘大’义化出来的，未必其的义。毛传出于西汉末，其时‘诞，大也’的训诂已通行，看王莽所作大诰可知”。但我现在以为俞氏“诞、延古通用”一说很有理由。“何‘诞’之节兮”犹云：“何‘长’（延）之节兮。”因此我又想到汉儒之所以训“诞”为“大”，大概也是从“延”字衍化出来的。

② 指本书页 2—3 所引各例——编者

4、20 和《诗》第 2 三例是命令式的句子，语气较缓。《书》例 10 也是命令式，口气却重而急。《书》例 8、13、14 是反诘的口气：“殷族才有一些儿小康，就敢想恢复他的故国？”“现在的嗣君整天喝酒……岂但他的荒荡不像样子？因此连威仪都给丧尽了！”“岂但百姓怨恨？酒腥冲天，所以天都降灾难给他！”三句都是很清楚的不希望有回答的反诘句。《书》例 9、18 的“诞”表示所属格，和今语“他的”相同。《书》例 21，《诗》例 3、4、5、6、9、10，都表示时间，同时有连络子句于主句的作用。“置之隘巷”和“牛羊腓字”本来是两件事，但因为“牛羊腓字”这回事发生在“置之隘巷”的时间之内（同时又在“隘巷”的地域之内），所以就用了“当”（诞）字来联络和说明这两件事的关系。《书》例 22、23 的“其”（诞）是指示代名词，它的作用和上面“‘当’置之隘巷，牛羊腓之”的“当”差不多。不过“‘当’置之隘巷”的“当”仅仅表示时间关系；“‘其’作民主，罔可念听”的“其”表示“作民主”这件事的本身，并不问在何时何地。“罔可念听”是叙述“作民主”的成绩。

但是上面的解释中，关于《书经》之部还掉下六个例子，那是：

1 《大禹谟》：“帝乃‘诞’敷文德，舞干羽于两阶。”

2 《汤诰》：“王归自克夏，至于亳，‘诞’告万方。”

5 《泰誓》：“肆予小子，‘诞’以尔众士，殄歼乃仇。”

6 《泰誓》：“惟我有周，‘诞’受多方。”

7 《武成》：“我文考文王，克成厥勋；‘诞’膺天

命，以抚方夏。”

11 《微子之命》：“乃祖成汤，克齐圣广渊，皇天眷佑，‘诞’受厥命，抚民以宽。”

仔细观察这六个例子，我们又发现极可注意的三点：

第一，上面例句中的第一句很可注意。“诞，其也，当也，”这一个说法，可以解释《书》、《诗》三十三例（除《书》例19，《诗》例7的“诞”系“延”字之误，当作别解外）中的任何一例，却不能解释这一句。“帝乃‘其’敷文德”？不通！“帝乃‘当’敷文德”？不通！“帝乃‘乃’敷文德”？尤其不通！倒是别的地方都讲不过去的“诞，大也”这一个旧说，却可以解释这句。“帝乃‘大’敷文德”，文通字顺。

第二，上列六个例句中六个“诞”字都用在六个动词上面，“诞敷”，“诞告”，“诞以”，“诞受”，“诞膺”，“诞受”！这在不知不觉之中，服从了文法中最基本最严格的一条原则：“副词者，用以形容动词者也。”（An adverb is used to modify a verb）

第三，前面可以用“诞，其也，当也”这一条原则来解释的二十五例（《书》十六例，《诗》九例）中，“诞”字不一定都用在动词上面。如加分析，即得下列结果：

a 用在动词上面的十二例（《书》例3、4、8、10、12、15、16，《诗》例3、4、5、6、8）。

b 用在副词上面的六例（《书》例13、14、17、20，《诗》例2、7）。

c 用在名词上面的三例（《书》例9、18，《诗》例9）。

d 用在分词（Participle，《韦氏大学字典》译作“区别

动词”)上面的二例(《书》例22、23)。

e 用在代名词上面的一例(《诗》例10)。

f 用在形容词上面的一例(《书》例21)。

——以上25例

g 用作别的解释的例外二例(《书》例19,《诗》例1)。

——共27例

可见“诞”字在这二十七例中运用极其自由,并不像其余六个例子(《书》例1、2、5、6、7、11)一样受成法的统制。

对于这些现象,我们应该怎样解释?

原来上面可以用“诞,其也,当也”的二十五例中,《书经》之部的十六例都是从今文中找出来的例子。其余1、2、5、6、7、11六个例子都是从古文中找出来的。从此我们更可以明白《今文尚书》的“诞”字本来应作“其也,当也”的解释,但因为汉儒传《书》,都把它误解作“大也”,在当时就成了一种普遍的错误。编《尔雅》的,编《玉篇》的,收集当时各家大师注解《书》、《诗》的训诂来注解本字,遂使后之据《尔雅》、《玉篇》以注《书》、《诗》者,无以自拔。最有趣的是王莽。他做他的《大诰》,居然说:“故予‘大’以尔东征”!<sup>①</sup>可见当时学者脑中都有一个“诞,大也”的成见。所以作伪《古文尚书》的,虽然极力摹仿原来的《尚书》,但在不知不觉之中,不免要露出破绽来。这破绽就是上述极可注意的三点。现在我们不但找出了“诞”字的真义,同时还替伪《古文尚书》找出一个强有力的反证。并且我们以后还可以用“诞”字来鉴别古书的时代,因

<sup>①</sup> 见《汉书》卷84《翟方进传》所引。

而证明其真伪。前注所引《列子·黄帝篇》“吾不知子之有道而‘诞’子”的“诞”字，便是证明《列子》——至少《黄帝篇》——是汉以后人所伪作的铁证。我就把这意外的收获，作我这篇小文的结论。

十九年十月十八日，于燕大图书馆

（原载《燕京学报》第8期，1930年）